

تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولأئحة الموظفين^١

تقرير من الأمانة

- ١- تُقدّم التعديلات التي يدخلها المدير العام على لائحة الموظفين إلى المجلس التنفيذي للتصديق عليها عملاً بأحكام المادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين.^٢
- ٢- والتعديلات المبينة في الفرع ١ من هذه الوثيقة ناشئة عن القرارات التي يتوقع أن تتخذها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السادسة والستين بناءً على توصيات لجنة الخدمة المدنية الدولية في تقريرها السنوي لعام ٢٠١١. وإذا لم تعتمد الجمعية العامة للأمم المتحدة توصيات اللجنة فستصدر إضافة إلى هذه الوثيقة.
- ٣- والتعديل المبين في الفرع الثاني من هذه الوثيقة قد أدخل على ضوء الخبرة المكتسبة ومن أجل الإدارة الجيدة للموارد البشرية.
- ٤- وتتطوي التعديلات الخاصة بالثنائية ٢٠١٢-٢٠١٣ على تكاليف إضافية طفيفة في إطار الميزانية العادية، وستتم تغطيتها من المخصصات الملائمة المحددة لكل إقليم من أقاليم المنظمة وللأنشطة العالمية والأقليمية، ومن مصادر الأموال الخارجة عن الميزانية.
- ٥- ويرد نص لائحة الموظفين المعدل في الملحق ١*.

١ يمكن الحصول على نسخ من النظام الأساسي للموظفين ولوائح الموظفين في قاعة المجلس التنفيذي.

٢ الوثائق الأساسية، الطبعة السابعة والأربعون، جنيف، منظمة الصحة العالمية، ٢٠٠٩.

٣ تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية لعام ٢٠١١. الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ٣٠ (يمكن الحصول على نسخ من الوثيقة A/66/30؛ في قاعة المجلس).

* يرد الملحق بالإنكليزية.

أولاً: التعديلات التي تُعتبر ضرورية على ضوء القرارات التي يُتوقع أن تتخذها الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السادسة والستين بناءً على توصيات لجنة الخدمة المدنية الدولية

مرتبات موظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا

٦- أوصت اللجنة الجمعية العامة للأمم المتحدة بزيادة الجدول الحالي للمرتبات الأساسية/ الدنيا لموظفي الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا بنسبة ١٣,٠٪، وذلك بتطبيق طريقة الضم المعتادة والمتمثلة في زيادة المرتب الأساسي وإجراء خفض متناسب لنقاط مضاعف تسوية مقر العمل (أي على أساس "انتفاء الخسارة والمكسب")، على أن يدخل ذلك حيز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٢.

٧- وأوصت اللجنة أيضاً الجمعية العامة بالمعدلات المنقحة للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين والمستخدمين في تحديد المرتبات الأساسية الإجمالية (انظر الملحق ٣*)؛ وبأن يتم استعراض هذه المعدلات كل ثلاث سنوات وتقيحها حسب الاقتضاء.

٨- وقد تم وفقاً لذلك إعداد تعديلات التذييل ١ من لائحة الموظفين، وهي ترد في الملحق ٢* لهذه الوثيقة.

مرتبات الموظفين في الوظائف غير المصنفة في رتب ومرتب المدير العام

٩- رهناً بالقرار الذي سنتخذه الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن التوصية المذكورة في الفقرة ٦ أعلاه، ووفقاً لأحكام المادة ٣-١ من النظام الأساسي للموظفين، تقترح المديرية العامة أن يوصي المجلس التنفيذي جمعية الصحة العالمية الخامسة والستين بتعديل مرتبات المديرين العامين المساعدين والمديرين الإقليميين. وبالتالي، واعتباراً من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٢، سيبلغ المرتب الإجمالي للمديرين العامين المساعدين والمديرين الإقليميين ٢١٤ ١٧٤ دولاراً أمريكياً في السنة، والمرتب الصافي ٩٥٠ ١٣٣ دولاراً أمريكياً (للمعيل) أو ٢٩٧ ١٢١ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل).

١٠- واستناداً إلى تسويات المرتبات المذكورة آنفاً، ووفقاً للتعديلات التي ستجيزها جمعية الصحة العالمية، فإن المرتب الإجمالي لنائب المدير العام سيبلغ ٤٩١ ١٩١ دولاراً أمريكياً في السنة، وسيبلغ مرتبه الصافي ٠٤٤ ١٤٦ دولاراً أمريكياً (للمعيل) أو ٤٣٢ ١٣١ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل)، وذلك اعتباراً من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٢.

١١- وستتطوي تسويات المرتبات المذكورة آنفاً على تعديلات مماثلة فيما يخص مرتب المدير العام. وبالتالي فإن المرتب المتوقع أن تجيزه جمعية الصحة العالمية، اعتباراً من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠١٢، سيبلغ ٥٤٠ ٢٥١ دولاراً أمريكياً في السنة للمرتب الإجمالي، بينما سيبلغ المرتب الصافي ٥٠١ ١٧٦ دولاراً أمريكي (للمعيل) أو ٩٦٤ ١٥٦ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل).

* يرد الملحق بالإنكليزية.

ثانياً: التعديلات التي تُعتبر ضرورية على ضوء الخبرة المكتسبة ومن أجل الإدارة الجيدة للموارد البشرية

تعديلات لائحة الموظفين

الفحص الطبي عند انتهاء الخدمة

١٢- عدلت المادة ١٠٨٥ من لائحة الموظفين لتتص على أنه بناءً على طلب المنظمة يخضع الموظفون للفحص الطبي قبل انتهاء خدمتهم في المنظمة.

الإجراء المطلوب من المجلس التنفيذي

١٣- قد يرغب المجلس، على ضوء هذه التنقيحات، في النظر في مشروعين القرارين التاليين.١

القرار ١

المجلس التنفيذي،

وقد نظر في التقرير الخاص بتعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،٢

يصادق، وفقاً للمادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين، على التعديلات التي أدخلها المدير العام على لائحة الموظفين اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ فيما يتعلق بمرتبات الموظفين في الفئة المهنية (الفنية) والفئات العليا، بما فيها المعدلات المنقحة للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين والمستخدمين في تحديد المرتبات الأساسية الإجمالية؛ واعتباراً من ١ شباط/فبراير ٢٠١٢ فيما يتعلق بالفحص الطبي.

القرار ٢

المجلس التنفيذي،

وقد نظر في التقرير الخاص بتعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،٢

يوصي جمعية الصحة العالمية الخامسة والستين بأن تعتمد القرار التالي:

جمعية الصحة العالمية الخامسة والستون،

إذ تشير إلى توصيات المجلس التنفيذي المتعلقة بمرتبات الموظفين في الوظائف غير المصنفة في رتب ومرتب المدير العام،

١ انظر الوثيقة مت ٢٨/١٣٠ إضافة ١، للاطلاع على الآثار المالية والإدارية المترتبة على هذين القرارين بالنسبة إلى الأمانة.

٢ الوثيقة مت ٢٨/١٣٠.

- ١- **تحدد** مرتبات المديرين العامّين المساعدين والمديرين الإقليميين بما يبلغ ١٧٤ ٢١٤ دولاراً أمريكياً في السنة قبل الاقتطاع الإلزامي ليكون المرتب الصافي المعدل ١٣٣ ٩٥٠ دولاراً أمريكياً (للمعيل) أو ١٢١ ٢٩٧ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل)؛
- ٢- **تحدد** مرتب نائب المدير العام بما يبلغ ١٩١ ٤٩١ دولاراً أمريكياً في السنة قبل الاقتطاع الإلزامي ليكون المرتب الصافي المعدل ١٤٦ ٠٤٤ دولاراً أمريكياً (للمعيل) أو ١٣١ ٤٣٢ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل)؛
- ٣- **تحدد** مرتب المدير العام بما يبلغ ٢٥١ ٥٤٠ دولاراً أمريكياً في السنة قبل الاقتطاع الإلزامي ليكون المرتب الصافي المعدل ١٧٦ ٥٠١ دولاراً أمريكياً (للمعيل) أو ١٥٦ ٩٦٤ دولاراً أمريكياً (لغير المعيل)؛
- ٤- **تقرر** أن تدخل هذه التسويات في المرتبات حيز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

ANNEX 1

Former text	New text
<p>1085. MEDICAL EXAMINATION ON SEPARATION</p> <p>A staff member shall be examined immediately prior to his departure by the Staff Physician or by a physician designated by the Organization. If a staff member fails to undergo this medical examination within a reasonable time limit fixed by the Organization, then claims against the Organization arising out of illness or injury which allegedly occurred before the effective date of separation shall not be entertained; furthermore, the effective date of separation shall not be affected.</p>	<p>1085. MEDICAL EXAMINATION ON SEPARATION</p> <p>Prior to separation, a staff member may be required shall be examined immediately prior to his departure to undergo a medical examination by the Staff Physician or by a physician designated by the Organization. If a staff member fails to undergo this medical examination within a reasonable time limit fixed by the Organization, then claims against the Organization arising out of illness or injury which allegedly occurred before the effective date of separation shall not be entertained; furthermore, the effective date of separation shall not be affected.</p>

ANNEX 2

Appendix 1

Salary scale for the professional and highergraded categories: annual gross base salaries and net equivalents after application of staff assessment (in US dollars)¹
(effective 1 January 2012)

Step

Level	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
D-2 Gross	143 282	146 278	149 275	152 370	155 494	158 619									
Net D	112 096	114 283	116 471	118 659	120 846	123 033									
Net S	102 981	104 827	106 666	108 500	110 329	112 147									
D-1 Gross	131 101	133 733	136 359	138 990	141 623	144 252	146 885	149 514	152 236						
Net D	103 204	105 125	107 042	108 963	110 885	112 804	114 726	116 645	118 565						
Net S	95 394	97 062	98 728	100 388	102 047	103 702	105 349	106 996	108 638	*	*	*	*	*	*
P-5 Gross	108 773	111 010	113 249	115 485	117 725	119 960	122 201	124 438	126 677	128 915	131 153	133 390	135 630		
Net D	86 904	88 537	90 172	91 804	93 439	95 071	96 707	98 340	99 974	101 608	103 242	104 875	106 510		
Net S	80 794	82 186	83 633	85 079	86 524	87 963	89 402	90 838	92 272	93 703	95 132	96 556	97 981		
P-4 Gross	89 568	91 616	93 662	95 709	97 758	99 804	101 955	104 114	106 274	108 432	110 595	112 751	114 911	117 073	119 233
Net D	72 467	74 044	75 620	77 196	78 774	80 349	81 927	83 503	85 080	86 655	88 234	89 808	91 385	92 963	94 540
Net S	67 483	68 918	70 354	71 784	73 215	74 645	76 074	77 500	78 924	80 349	81 770	83 191	84 612	86 030	87 447
P-3 Gross	73 495	75 390	77 286	79 179	81 077	82 970	84 864	86 762	88 657	90 552	92 449	94 342	96 240	98 134	100 029
Net D	60 091	61 550	63 010	64 468	65 929	67 387	68 845	70 307	71 766	73 225	74 686	76 143	77 605	79 063	80 521
Net S	56 091	57 433	58 777	60 118	61 462	62 803	64 143	65 488	66 828	68 170	69 508	70 847	72 182	73 521	74 859
P-2 Gross	60 157	61 853	63 547	65 244	66 939	68 632	70 330	72 022	73 718	75 416	77 109	78 805			
Net D	49 821	51 127	52 431	53 738	55 043	56 347	57 654	58 957	60 263	61 570	62 874	64 180			
Net S	46 730	47 915	49 096	50 279	51 461	52 645	53 847	55 046	56 251	57 452	58 650	59 854			
P-1 Gross	46 951	48 448	49 936	51 564	53 190	54 818	56 449	58 081	59 705	61 335					
Net D	39 439	40 696	41 946	43 204	44 456	45 710	46 966	48 222	49 473	50 728					
Net S	37 202	38 359	39 516	40 671	41 827	42 982	44 138	45 280	46 416	47 553					

¹ D = rate applicable to staff members with a dependent spouse or child; S = rate applicable to staff members with no dependent spouse or child.

* = the normal qualifying period for a within-grade increase between consecutive steps is one year, except at those steps marked with an asterisk, for which a two-year period at the preceding step is required (Staff Rule 550.2).

ANNEX 3

**STAFF ASSESSMENT RATES TO BE USED IN CONJUNCTION
WITH GROSS BASE SALARIES**

Gross base salaries for staff in the professional and higher categories shall be subject to the following assessments:

Staff assessment rates for staff members with dependants (as defined in Staff Rule 310.5.1 and Staff Rule 310.5.2)

<i>Assessable income (United States dollars)</i>	<i>Assessment rate (Percentage)</i>
First 50 000	16
Next 50 000	23
Next 50 000	27
Remaining assessable payments	30

Staff assessment rates for staff members without dependants

Amounts of staff assessments for staff members with neither a dependent spouse nor a dependent child would be equal to the difference between the gross salaries at different grades and steps and the corresponding net salaries at the single rate.

= = =